

S  
781.16xb) Latvijas Nacionālā  
BIBLIOTĒKA

S

XII  
LATVIEŠU  
DZIESMU SVĒTKI  
KANADĀ  
2004



## GARĪGAIS KONCERTS

## CONCERT OF SACRED MUSIC

2004. g. 2. jūlijā, pl. 18:00  
Metropolitan United Church

July 2, 2004, 18:00  
Metropolitan United Church

78

49157

GARĪGAIS  
KONCERTS  
CONCERT OF  
SACRED MUSIC

garīgais koncerts / concert of sacred music

**Diriģenti / Conductors**

Brigita Alka (Bafalo / Buffalo)

Juris Kļaviņš (Rīga / Riga)

Gunta Plostniece (Filadelfija / Philadelphia)

Arvīds Purvs (Toronto)

**Bass-baritons / Bass-baritone**

Paulis Šķetris

**Mecosoprāns / Mezzosoprano**

Vilma Indra Vītola

**Ērģeles / Organ**

Anita Gaide

Andrejs Streļājevs

**Elektriskās klavieres / Electric Piano**

Trīsa Purene

Latvijas universitātes koris Juventus / University of Latvia choir Juventus

Stīgu orķestris un sitamie instrumenti / String orchestra and percussion

**Apvienots koris / Massed choir**



## programma

- Alfrēds Kalniņš** **Prelūdiņa korālim Dievs Kungs ir mūsu stiprā pils**  
Andrejs Streļājevs - ērģeles
- Jāzeps Vītols** **Kantāte (Edgara Berga vārdi un Svēto rakstu teksta izkārtojums)**  
koris, ērģeles un bass-baritona solo, Gunta Plostniece - diriģente,  
Paulis Šķetris - bass-baritons, Andrejs Streļājevs - ērģeles
- Ilze Arne** **Svēts ir**  
koris un ērģeles, Vilma Indra Vītola - mecosoprāns, Gunta Plostniece - diriģente,  
Andrejs Streļājevs - ērģeles
- Haralds Berīno** **121. psalms**  
**Visspēcīgs un varens (K. Jēkabsona teksts)**  
baritona solo un ērģeles, Paulis Šķetris - bass-baritons, Andrejs Streļājevs - ērģeles
- Imants Ramiņš** **Domine Deus no Kantātes « Gloria »**  
koris un ērģeles, Juventus, Andrejs Streļājevs - ērģeles, diriģents - Juris Kļaviņš
- Rihards Dubra** **Lūgšana**  
Juventus, diriģents - Juris Kļaviņš  
(pirmatskaņojums)
- Jānis Kalniņš** **Allegro tempestoso (III daļa no otrās sonātes ērģelēm)**  
Anita Gaide - ērģeles
- Dace Aperāne** **24. psalms "Godības ķēniņš"**  
koris, stīgu orķestris un ērģeles, Anita Gaide - ērģeles, Brigita Alka - diriģente
- Tālvāldis Ķeniņš** **Meditācija (Dievs Tev vēlē labu)**  
(ar. Juris Ķeniņš)  
stīgu orķestris, Brigita Alka - diriģente
- Andrejs Jurjāns** **Lūgšana (no Garīgās kantātes)**  
(Tālvālda Ķeniņa apdare)  
koris un stīgu orķestris, Anita Gaide - ērģeles, Brigita Alka - diriģente
- Alfrēds Kalniņš** **Elēģija**  
(ar. Arvīds Purvs)  
stīgu orķestris, Arvīds Purvs - diriģents
- Arvīds Purvs** **Pasaules dārdos (Ingrīdas Viksnas teksts)**  
koris, ērģeles, stīgu orķestris, elektriskās klavieres un citi instrumenti,  
Anita Gaide - ērģeles, Arvīds Purvs - diriģents
- Viktors Baštiks** **Kantāte Dievam slava**  
(L. Bērziņa teksts un atsevišķi teicieni no psalmiem)  
koris, ērģeles, stīgu orķestris, mecosoprāna solo, un timpani  
Anita Gaide - ērģeles, Vilma Indra Vītola - mecosoprāns, Arvīds Purvs - diriģents

## programme

- Alfreds Kalnins** **Prelude on the chorale A Mighty Fortress (organ)**  
Andrejs Strelajevs - organ
- Jazeps Wihtols** **Cantata (bass-baritone, choir and organ)**  
Paul Sketris - bass-baritone, Andrejs Strelajevs - organ, Gunta Plostniece - conductor
- Ilze Arne** **Holy (choir and organ)**  
Vilma Indra Vitols - soprano, Andrejs Strelajevs - organ, Gunta Plostniece - conductor
- Haralds Berino** **Psalms 121 (bass-baritone and organ)**  
**Almighty God (bass-baritone and organ)**  
Paul Sketris - bass-baritone, Andrejs Strelajevs - organ
- Imant Raminsh** **Domine Deus from the Cantata "Gloria"**  
Juventus, Andrejs Strelajevs - organ, Juris Klavins - conductor
- Rihards Dubra** **Prayer**  
Juventus, Juris Klavins - conductor  
(world premiere)
- Janis Kalnins** **Allegro Tempestoso (third movement from the second sonata for organ)**  
Anita Gaide - organ
- Dace Aperane** **Psalms 24 (choir, organ and string orchestra)**  
Anita Gaide - organ, Brigita Alks - conductor
- Talivaldis Kenins** **Meditation - The Lord Wishes You Well (string orchestra)**  
(arr. by J. Kenins)  
Brigita Alks - conductor
- Andrejs Jurjans** **Prayer (choir, organ and string orchestra)**  
(arr. by T. Kenins)  
Anita Gaide - organ, Brigita Alks - conductor
- Alfreds Kalnins** **Elegy (string orchestra)**  
(arr. by A. Purvs)  
Arvids Purvs - conductor
- Arvids Purvs** **Thus Said The Lord (choir, strings, organ, electric piano & percussion)**  
Anita Gaide - organ, Iriša Purene - electric piano, Arvids Purvs - conductor
- Viktors Bastiks** **Cantata Praise The Lord! (soprano, organ, choir, timpani and strings)**  
Vilma Indra Vitols - soprano, Anita Gaide - organ, Arvids Purvs - conductor

## programmas piezīmes

### Prelūcija korālim Dievs Kungs ir mūsu stiprā pils - Alfrēds Kalniņš

Alfrēda Kalniņa mūža gājums ir cieši saistīts ar ērģelēm. Bijis baznīcas ērģelnieks Pēterpilī, Pērnavā, Liepājā, Ņujorkā un Rīgā. No 1933 bijis Rīgas Doma ērģelnieks. Sava laika ievērojamākais latviešu ērģelvirtuozs. Starp daudzajiem A. Kalniņa komponētiem skaņdarbiem atrodas apm. 70 īsākas un garākas korāju prelūdijas. Vairumu no tām sacerējis mūža pēdējo gadu desmitā. Domājams prelūcija korālim Dievs Kungs ir mūsu stiprā pils ir viena no tām.

### Kantāte - Jāzeps Vītols.

Jāzeps Vītols sākot ar 1935. gadu īpaši pievērsās latviešu ev-lut. baznīcas liturģijas papildināšanai. Prof. O. Grāvītis raksta: (Korja mūzika I) "30. gados J. Vītola vokāli instrumentāldarbos mēs nonākam ev-lut baznīcas rituālmūzikas ilgā vēsturē tapuša un vēsturiski nosacīta stila pasaulē, ar tam raksturīgo rimto melodisko deklamāciju, korālisti elogotām harmonijām un it kā iekšēji izlīdzināto, apskaidroto emocionalismu".

"Kantāte" komponēta 1937. g. 17. augustā, jauktam korim, baritona solistam un ērģelēm. Veltīta Rīgas Doma baznīcas Latviešu Miera draudzes 25. g. atceres svētkos. Tās tekstu sacerējis šīs draudzes mācītājs Edgars Bergs. Kantāte iesākas ar korālistu korja dziedājumu. Centrālā un plašākā daļa ierādīta baritona solistam ar tekstu iekārtotu no dažādiem Bībeles minētiem Kristus teiktiem vārdiem. Pēc tam seko īss korja dziedājums, kurš noslēdzas klusināti ar svētišanas vārdiem "Zelastība jums un miers no tā, kas ir, kas bija un kas nāki".

### Svēts ir - Ilze Arne

Tā ir ceturtā daļa no "Missa Canto" īpaši komponēta agros 1990's gados Irēnas Nelsones kamerkorim Canto.

### 121. Psalmis; Visspēcīgs un varens - Haralds Berino

Haralda Berino kā komponista plašākais darba lauks bija solo dziesmu žanrs. Komponējis apm. 120 solo dziesmas. No 20 ar garīga satura tekstiem divas tiek atskaņotas šajā koncertā. Dziesmai "Visspēcīgs un varens" teksta autors ir Kārlis Jēkabsons.

### Domine Deus - Imants Ramiņš

Kantāte "Gloria" ir West Coast Amateur Musicians Society (Canada) pasūtīnājums kordinģentes Gaby Billette piemīnā. "Domine Deus" ir trešā no darba piecām daļām, "ko raksturo pretstati noskaņā, un kompozīcijā. Ritmiski veidojumi mainās ar liriskiem pavedieniem un bagātīgiem akordiem."

### Lūgšana - Rihards Dubra

Darba pirmatskaņojums. Komponists savu pārliecību ir raksturojis šādi: "Es nevaru iedomāties neko labāku, kā rakstīt garīgu mūziku, jo ticība ir vienīgā tīrā lieta pasaulē."

### Allegro Tempestoso (III daļa no otrās sonātes ērģelēm) - Jānis Kalniņš

Šai svētkos atzīmējam izcilā latviešu/kanadiešu komponista simtgadi. Otrā sonāte ērģelēm ir komponēta 1981-82. gadā un ar pateicību veltīta šī koncerta solistei, ērģelniecei Anitai Gaidei. Šo darbu viņa 1993. g. ir atskaņojusi Rīgas Domā kā arī vairākos citos koncertos. Māksliniece saka, ka darbs ir tehniski spoži uzrakstīts, vairākām tēmām savienojoties drāmātiskā kulminācijā

### 24. Psalmis "Godības Kēniņš" - Dace Aperāne

Jauktam korim, stīgu orķestrim un ērģelēm. Veltījums Toronto Sv. Andreja ev-lut. draudzes korim 50 gadu jubilejā un diriģentam, Arvidam Purvam. Pirmatskaņojumu pieredzēja šī korja jubilejas koncertā 2002. gada 21. aprīlī. Skaņdarbs iedalās divos, bet neatdalītos posmos. Pirmais iesākas klusināti stāstošā, mūzikāli plūstošā izteiksmē, pamazām kāpinošā intensitātē nonākot līdz otram gavilējošam noslēguma posmam: "Kas ir tas godības Kēniņš? Tas Kungs Cebaots, tas ir šis godības Kēniņš!".

## programmas piezīmes

### Meditācija (Dievs tev vēlē labu) - Tālvāldis Ķeniņš, aranžējis Juris Ķeniņš.

Meditācija ir bazēta uz Tālvālda Ķeniņa komponēto Moteti četrām balsīm: "Dievs tev vēlē labu". Komponista dēls Juris Ķeniņš savā aranžējumā tomēr iet tālāk kā tikai koris balsis pārceļot stīgām, bet paplašinot un variējot motetes tematisko materiālu, ir izveidojis patstāvīgu stīgu orķestra miniatūru

### Lūgšana - Andrejs Jurjāns/ Tālvāldis Ķeniņš.

"Lūgšana" ir viena daļa no Andreja Jurjāna 1888. g. komponētās piecdalīgās Garīgās kantātes, bet saglabājusies tikai kā "a cappella" dziesma. 1973. gadā Tālvāldis Ķeniņš tai sacerēja kontrapunktiski darinātu instrumentālu ietēru, dodot arī ievadu un pēcspēli, rakstītu jauktam korim, stīgu orķestrim (ar varbūtēju oboju un klarneti), vai ērģelēm. Šajā koncertā to dzirdēsīm ar kori un stīgu orķestri. Apdare veltīta Arvidam Purvam un pieredzēja pirmatskaņojumu 1974. g. 14. aprīlī, Toronto Sv. Andreja ev-lut draudzes korja koncertā.

### Elēģija - Alfrēds Kalniņš, aranžējis Arvids Purvs

Tieši pirms simts gadiem (1904. g. vasarā), dzīvodams Pērnavā, Igaunijā, Alfrēds Kalniņš komponēja "Elēģiju" vijolei un klavierēm, kas kļuva par viņa populārāko skaņdarbu šajā žanrā. Autors to vēlāk pārlīcis arī vijolei un simfoniskam orķestrim, čellam un klavierēm, kā arī ar ērģeļu pavadījumu. 1996. g. Arvids Purvs "Elēģiju" iekārtoja stīgu orķestrim

### Pasaules dārdos - Arvids Purvs

Ingrīdas Vīksnas teksts. Jauktam korim, orķestrim un ērģelēm. Komponēts 1990. g. rudenī kā Latviešu dziesmu svētku biedrības Kanadā pasūtīnājuma darbs. Pirmatskaņojums notika 1991. g. 23. martā, Toronto Sv. Andreja ev-lut. draudzes korja koncertā, autora vadībā. Šajā koncertā to dzirdēsīm pārveidotu jauktam korim, stīgu orķestrim, elektriskām klavierēm un sitamiem instrumentiem.

Skaņdarbam ir divas noskaņā atšķirīgas daļas, pasvītrojot izteikti kontrastējošo izteiksmi Ingrīdas Vīksnas dzejā. Pirmā, mierīgā daļa, ar atkārtotu nošu figurāciju orķestri, bazējas uz vārdiem "Tā Kunga balss skan klusa un maiga pasaules dārdos". Vīdusposmā ir neliels drāmatisks uzliesmojums: "Grūti mūri un ceļos krīt zaimotāju bari", bet drīzi vien atgriežas sākotnējā mierīgā, klusinātā noskaņā. Otrā daļu ievada fanfārisks starpspēle, pēc kurās "Tā Kunga balss skan skarba un barga" mūzikai ir paskarbs, enerģisks raksturs. Kāpinātā pilnskanībā tiek sasniegta kulminācija pie vārdiem: "Kas savas zemes dievnamu sargā, tam sirdi un dzīvību liktenis prasa". Pēc tam pamazām atjaunojas skaņdarba sākuma raksturs, ieskanās arī sākuma motīvs. Mūzikai iegūstot arvien mierīgāku pulsējumu, klusināti līdz izdziestoši skan vārdi: "Ar mīlestību ej mūžīgā dusā".

### Dievam slava - Viktors Baštiks

"Viktors Baštiks stāv latviešu garīgās mūzikas kalpu priekšgalā un bez viņa vārda latviešu baznīcas mūzikas attīstība 20. g. s. nemaz nav iedomājama", reiz rakstīja prof. T. Ķeniņš. Baštiks trimdā bija ražīgākais garīgās mūzikas komponists. Šajā jomā viņš atstājis 37 kantātes un citus plašākus vokāli instrumentāldarbus, ieskaitot Rekvīemu un divas oratorijas. Starp tiem ir 1975. g. komponētā kantāte "Dievam slava", kurā pieredzēja pirmatskaņojumu 1976. g. 11. aprīlī Toronto Sv. Andreja ev-lut. draudzes korja koncertā.

Kantāte komponēta jauktam korim, soprāna solistei, stīgu orķestrim, timpaniem un ērģelēm. Autors izmantojis Luža Bērziņa tekstu un atsevišķus teicienus no psalmiem. Šie psalmu vārdi lietoti trijos savdabīgos, it kā liturģiskos vīru balsu dziedājumos gregoriāņu melodiju atturīgā izteiksmē. Kantāte noslēdzas ar pazīstamo korāli: "Tuvums un tālums", krāšņā astoņbalsīgā salikumā.

Arvids Purvs

## programme notes

### **Prelude on the chorale "A Mighty Fortress" – Alfreds Kalnins**

Alfreds Kalnins musical life is closely connected to the organ, having been a church organist in St. Petersburg, Paernu, Liepaja, New York and Riga. Organist at the Riga Dom from 1933, Kalnins was recognized as the leading organ virtuoso of his time. Among the plethora of Kalnins works are about 70 "chorale preludes" of varying lengths, most of which were composed in the final ten years of his life: "A Mighty Fortress" is likely one of these.

### **Kantate – Jazeps Wihtols**

From 1935, Jazeps Wihtols paid special attention to augmenting the liturgical music of the Latvian Evangelical Lutheran Church. Professor Olgerts Gravitis writes, (in "Kora muzika I"): "In the 1930s, in Wihtols' vocal/instrumental works, we arrive at the historical world of liturgical music for the Evangelical Lutheran Church: chant-like melodies, chorale harmonies, and an internal, enlightened emotionalism."

The "Kantate" was composed in 1937, and was dedicated to 25th anniversary of the Riga Dom's congregation, with a text by the pastor Edgars Bergs of the church. The choir begins "Kantate" in a chorale-like fashion, followed by the baritone soloist, quoting the words of Christ as recorded in the New Testament. A short choral section concludes the work, quietly singing the text of the blessing: "Mercy and Peace from that which is, which has been, and which is to come!"

### **Holy – Ilze Arne**

"Holy" is the popular and beloved fourth movement of the "Missa Canto", composed in the early 1990s for Irena Nelsons's chamber choir "Canto".

### **121 Psalm and Almighty God – Haralds Berino**

Haralds Berino was especially prolific composing solo songs: about 120. Of those, about 20 use a sacred text, two of which are to be performed here: "Psalm 121" ("I will lift up mine eyes unto the hills . . .") and "Almighty God", with a text by Karlis Jekabsons.

### **Domine Deus – Imant Raminsh**

"Gloria" was commissioned by the West Coast Amateur Musicians Society (Canada) in memory of their choral director Gaby Billette. "Domine Deus" is the third of five movements, which are "characterized by contrasting moods and compositional approaches, including highly rhythmic figures, long lyrical lines and rich chordal sections".

### **Prayer – Rihards Dubra**

"Prayer" will be a world premiere from a composer who has said about sacred music: "I cannot imagine anything better than to write sacred music, as faith is the only purity in the world."

### **Allegro tempestoso (from the second organ sonata) – Janis Kalnins**

This year, the Latvian Song Festival in Canada recognizes the 100th anniversary of the birth of this outstanding Latvian-Canadian composer. The second sonata for organ, composed in 1981-82, is dedicated to tonight's soloist, the Reverend Anita Gaide "in gratitude". She has performed the work frequently, including a 1993 performance at the Riga Dom. According to Rev. Gaide, the work is "a virtuoso piece, full of technically brilliant writing, the culmination of many themes".

### **Psalm 24 – Dace Aperane**

Composed for choir, string orchestra and organ, Psalm 24 was dedicated to the 50th anniversary of Toronto's St. Andrew's Latvian Lutheran Church Choir, and its conductor Arvids Purvs, receiving its premiere at that choir's anniversary concert on the 21st of April, 2002. The work is in two joined sections: at first gentle and flowing, gradually increasing in intensity and arriving at the celebratory conclusion: "Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory!"

## programme notes

### **Meditation – Talivaldis Kenins (arr. by J. Kenins)**

The "Meditation" is based on Talivaldis Kenins four-voiced motet "The Lord Wishes You Well". In this arrangement for strings, the composer's son Juris Kenins goes beyond merely transcribing the vocal parts, but expands and varies the thematic material, creating an independent orchestral miniature.

### **Prayer – Andrejs Jurjans/Talivaldis Kenins**

The "Prayer" is from Andrejs Jurjans' 1888 five movement "Sacred Cantata", but has only survived as an "a cappella" work. In 1973, Talivaldis Kenins created a contrapuntal accompaniment, including an introduction and postlude, for strings and optional oboe and clarinet, (performed tonight by strings alone). This arrangement is dedicated to Arvids Purvs, and received its premiere 30 years ago at the Toronto St. Andrew's Latvian Lutheran Church Choir annual concert.

### **Elegy – Alfred Kalnins (arr. by Arvids Purvs)**

Precisely 100 years ago, in the summer of 1904, while living and working in Paernu, Estonia, Alfreds Kalnins composed the "Elegy" for violin and piano, which became the most popular work of this genre. Subsequently, the composer arranged the work for violin and orchestra, cello and piano, as well as with organ accompaniment. In 1996, Arvids Purvs transcribed the "Elegy" for string orchestra.

### **Thus Said The Lord – Arvids Purvs**

Composed in the fall of 1990, as a commission of the Latvian Song Festival Association, the work uses a text by Ingrida Viksna, and was first heard at the annual concert of Toronto's St. Andrew's Latvian Lutheran Church Choir in 1991, under the direction of the composer. A revised version for choir, string orchestra, electric piano and percussion will be heard at this concert.

The work consists of two contrasting sections, underlining the different moods of the text. The first, calm and peaceful, with repeating orchestral figures is based on the text: "The Lord's voice is soft and gentle." In the middle of this section, a brief, dramatic uprising, ("... blasphemers fall on their knees . . ."), gives way to the initial mood.

After an organ fanfare, the second section "The Lord's voice is harsh and stern" is rough and energetic, gradually rising to the climactic "Destiny demands the heart and soul of those who guard their nation's temple". Subsequently, the work gradually returns to the opening mood and motifs, ending in a calm and hushed "With love, go to your eternal rest".

### **Praise The Lord! – Viktors Bastiks**

"Viktors Bastiks stands at the head of those who have served Latvian sacred music, and without his participation, the development of such music in the 20th century is unimaginable", says professor Talivaldis Kenins. Indeed, Bastiks has been the most prolific creator of sacred music among exiled composers: 37 cantatas and other large vocal/instrumental works, including "Requiem" and two oratorios. Among those is "Praise The Lord!", written in 1975, and first performed at the Toronto St. Andrew's Latvian Lutheran Church Choir annual concert of April, 1976.

Composed for choir, soprano solo, string orchestra, timpani and organ, the work employs a text by L. Berzins, and phrases from the psalms. The psalm texts are used in Gregorian chant style in the male voices to introduce the three separate sections, the cantata ending with the chorale "Near and far", in a colourful 8-voice harmonization.

Arvids Purvs



## svētku stīgu orķestris / festival string orchestra

### Vijoles / Violins

Atis Bankas (Koncertmeistars / Concertmaster)  
Young Dae Park (Otro vijolu sekcijas vadītājs / Principal Second Violin)

Anne Armstrong  
Parmela Attariwala  
Carol Lynn Fujino  
Terry Holowach  
Deborah Kirshner  
Yakov Lerner  
Ron Mah

### Alti / Viola

Susan Lipchak (Altu sekcijas vadītāja / Principal)

Jonathan Craig  
Arturs Jansons

### Čelli / Cello

Paul Widner (Čellu sekcijas vadītājs / Principal)

Olga Laktionova  
George Meanwell

### Kontrabassi / Bass

Tom Hazlitt (Kontrabassu sekcijas vadītājs / Principal)

Robert Mills

### Sitāmie instrumenti / Percussion

John Brownell (Sitāmo instrumentu sekcijas vadītājs / Principal)

Juris Ķeniņš

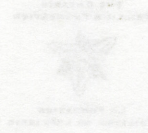
### Orķestra vadītājs / Orchestra Personnel Manager

Arturs Jansons

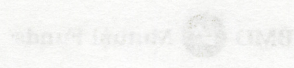


6.0.20

Patlaban mūsu mājaslapā: [www.festivalstringorchestra.com](http://www.festivalstringorchestra.com)



Latvian National Library / Latvian National Symphony Orchestra



Latvian National Song Festival in Canada 2004

10 Queen Elizabeth Blvd, Unit 13  
Edmonton, Alberta T6E 6E1

The Audio Committee expresses their heartfelt gratitude to both the Latvian National Song Festival in Canada 2004 and the Latvian National Library for their support.

Programme available in Latvian, English and French.

Latvian National Library

Latvian National Library and the Latvian National Symphony Orchestra are pleased to support the Latvian National Song Festival in Canada 2004.

Audio and video recordings of the performance for commercial purposes is forbidden without the express consent of the Festival Committee.



XII LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKI KANADĀ 2004



€ 0,50

Paldies mūsu labvējiem / We sincerely thank our sponsors:



Liels paldies arī ziedotājiem / Many thanks to donations from:



Par kora pakāpieniem gādājusi / Choral risers provided by:

RnR Staging Inc.

10 Queen Elizabeth Blvd., Unit #3

(416) 253-1881

Mūzikas komitēja izsaka sirsnīgu paldies Irēnei Ezergailei, Dr. Sigrīdai Renigerei un Jānim Snuciņam par viņu atbalstu.

The Music Committee expresses their heartfelt gratitude to Irene Ezergailis, Dr. Sigrida Renigers and Janis Snucins for their support.

Programmas vāks un grafiskā apdare / Program design layout:

**insixmedia**

[www.insix.com](http://www.insix.com)

Datorsalikums:

Anita Liepiņa

Bez dziesmu svētku rīcības komitejas atļaujas nedrīkst uzņemt ne audio, ne video ieskaņojumus peļņas nolūkiem.

Audio and video recordings of this performance for commercial purposes is forbidden without the express consent of the Festival Committee

XII LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKI KANADĀ 2004  
XII LATVIAN SONG FESTIVAL IN CANADA 2004

